

XXVII ВСЕРОССИЙСКАЯ ОЛИМПИАДА ШКОЛЬНИКОВ

ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

(г. Волгоград, 2022 г.)

БЛАНК ЗАДАНИЙ

II ТУР

9 класс

№	1	2	Всего за часть I	Часть II	Итого
Макс. балл	7	10	17	23	40

Слово об этимологии

Конспект лекции

Термин *этимология* греческого происхождения. Он состоит из двух частей: ἔτυμος ‘истинный’ и λόγος ‘слово, учение’; таким образом, этимология стремится к отысканию «истинного значения» слова, или, как писал итальянский лингвист Витторио Пизани, «найти значение слова в момент его первоначального создания».

Ещё древнегреческий философ Платон писал, что имена вещей не случайны, они соответствуют природе вещей, поэтому можно увидеть семантическое сходство между производящими и производными словами. Однако в дальнейшем, по мнению Платона, непостоянные и немудрые люди начинают переставлять, добавлять или убирать звуки слова, поэтому первоначальный образ, лежащий в основе слова, затемняется. Конкретные этимологии Платона и других античных мыслителей были крайне наивны. Они основаны на семантическом сближении сходно звучащих слов. Например, в диалоге «Кратил» Платон указывает: «Мне представляется, – говорит Сократ, – что первые из людей, населявших Элладу, почитали только тех богов, каких и теперь еще почитают многие варвары: Солнце, Луну, Землю, звезды, небо. А поскольку они видели, что всё это всегда бежит, совершая круговорот, то от этой-то причины бега (θεῖν ‘бежать’) им и дали имя богов (θεός ‘бог’)». Таким образом, Платон ищет смысловый признак, на основании которого богам было дано имя θεός, и для этого ставит совершенно произвольно в родственную связь слова θεῖν и θεός на основании сходства в звучании. Перед нами пример «наивной», народной, ненаучной этимологии. Народная этимология – это этимология, которая опирается не на научные принципы анализа, а на случайные сопоставления, вызванные простым созвучием слов; римляне называли такую этимологию «бычьей». В основе народной этимологии лежит благородное стремление понять, объяснить себе происхождение слова. Однако у многих слов утратились древние родственные связи,

поэтому в народном сознании возникают легенды, в которых непонятные факты далекого прошлого или чужих языков объясняются близкими и понятными фактами живого языка; непонятное ставится в связь с понятным, и возникает легенда, дающая видимость объяснения и удовлетворяющая любопытство. Так, слово *корабль* ставится в родственную связь со словом *кора*, и из этого делается вывод, что древние славяне изготовляли судна из древесной коры; на самом же деле это слово заимствовано из греческого языка. Слово *выдра* сближается с глаголом *выдрать*, хотя на самом деле оно родственно греч. *ύδρα* ‘водяная змея’ и означало водное животное.

Современный профессионал-этимолог поступает иначе: первоначально он должен доказать формальное (фонетическое) родство слов и лишь затем обосновать их смысловую связь. Это связано с тем, что подлинно научная этимология – дитя сравнительно-исторического языкознания – родилась заново в XVIII–XIX вв. Интерес к сравнительному изучению языков возрос после открытия санскрита – литературного языка древней Индии. Во 2-й половине XVIII века англичанами в Калькутте был основан институт восточных культур. Сэр В. Джонс, изучив санскрит, впервые сформулировал идею праязыка: «Санскрит, каким бы ни был его возраст, имеет поразительную структуру; он совершеннее греческого, богаче латинского и превосходит оба этих языка по утонченной изысканности. И однако в его глагольных корнях и в грамматических формах обнаруживается отчетливое сходство с этими двумя языками, которое не могло возникнуть случайно; оно настолько сильно, что ни один языковед при исследовании всех трех языков не может не прийти к выводу, что они произошли из одного источника, который, по-видимому, уже не существует». Древние и новые языки, как мы их сейчас знаем, происходят из одного языка-источника, языка-предка (язык-предок санскрита, древнегреческого, латинского, славянских, германских (английский, немецкий), романских (французский, итальянский, испанский и т. д.) языков – это индоевропейский язык). Эта гипотеза поставила сравнительное изучение языков на генеалогическую, или историческую, почву; сравнительное изучение языков превращалось в сравнительно-историческое.

В XIX веке учеными первоначально устанавливаются регулярные соответствия между словами разных языков. Однако в этом случае не является очевидным, произошли ли слова из одного общего источника или слово из одного языка заимствовано из другого. Более научный подход – поиск регулярных фонетических и грамматических соответствий как между корнями, так и между флексиями различных частей речи. Методологическая ценность такого подхода заключалась в том, что если общность корней можно было объяснить заимствованием, то регулярное соответствие звукового оформления флексий не

может быть объяснено заимствованием и ясно свидетельствует об исторической общности сравниваемых языков.

Открытия учёных XIX века (Р. Раск, Я. Гримм, А. Х. Востоков, Г. Асколи и др.) показывают, что изменения слов происходят не потому, что «немудрые люди начинают переставлять, добавлять или убирать звуки слов», а потому, что в языке действуют специальные фонетические законы. В отличие от законов природы, действие фонетических законов ограничено пространством и временем; это значит, что 1) звуковой закон может действовать в группе языков, в одном языке и даже в диалекте одного языка и 2) звуковой закон начинает свое действие в определенное время и в определенное же время заканчивает свое действие.

Действие звукового закона может быть приостановлено не только действием другого закона, но и грамматической аналогией, так, просторечное *хочем* вместо *хотим* возникло по аналогии с *хочу, хочешь*.

После того как было сформулировано новое понимание фонетического закона и осознаны факторы, приостанавливающие его действие (другой фонетический закон или грамматическая аналогия), здание сравнительно-исторического языкознания в основных чертах было построено. Теперь, основываясь на этих законах, этимолог мог четко определять исторически родственные слова, а затем обосновывать их смысловую связь. Говорить о смысловом родстве слов без фонетического анализа возможно только в том случае, если мы опираемся на авторитетные этимологические словари, в которых уже проведен такой анализ, например, на «Этимологический словарь славянских языков», главным редактором которого был знаменитый уроженец Волгограда (Сталинграда) Олег Николаевич Трубачёв.

(по А. М. Камчатнову)

Во II (исследовательском) туре вам предлагаются задания по этимологии.

ВОПРОС № 1

Долгое время считалось доказанным, что слово *бурбон*, которое в различных русских военных повествованиях XIX века используется для наименования авторитетного старослужащего солдата, этимологически связано с именем королевской династии Бурбонов, правившей во Франции с XVI по XIX вв.

Однако учёные заметили, что слово *бурбон* может встречаться в источниках в варианте *барбон*, который был признан исконным. Образ, лежащий в основе слова *барбон*, определяет привилегия, отличавшая старослужащих солдат от новобранцев. Тот же корень,

что и в слове *барбон*, сейчас можно встретить в наименовании гендерно ориентированного предприятия сферы услуг, формирующего внешность человека; в названии далёкого острова Барбадос, который предстал перед первооткрывателями заросшим густыми лесами со свисающими с деревьев лианами и мхами; а также в прозвище Барбудос (Барбудо) – так называли кубинского лидера Фиделя Кастро.

В то же время недавнее заимствование, фонетически схожее с данными выше словами и обозначающее один из популярных способов приготовления пищи, имеет совершенно иное происхождение.

Вопросы и задания:

1. Какой привилегией обладали старослужащие солдаты?
2. Укажите, почему объяснение связи наименований старослужащего солдата и королевской династии долгое время считалось доказанным. Назовите научный термин, объясняющий, почему слово *барбон* постепенно было вытеснено словом *бурбон*.
3. Назовите предприятие сферы услуг.
4. Опишите, почему первооткрыватели назвали так далёкий остров Барбадос. Какой троп (лингвистический приём) они использовали?
5. Назовите недавнее заимствование, обозначающее один из популярных способов приготовления пищи.

ВОПРОС № 2

Как указывают этимологи, прилагательное *небрежный* происходит от церковнославянского глагола, который сейчас в русском языке является устаревшим. Более распространён глагол, производный от него и содержащий две приставки. Назовите этот глагол с двумя приставками, укажите его значение и первичное значение прилагательного *небрежный*.

Распределите данные ниже примеры (1) – (4), включающие прилагательное *небрежный* и его производные, на две равные группы.

Опишите переносные значения прилагательного *небрежный* (и его производных) в каждой из групп. Почему эти значения некоторые учёные предлагают понимать как противоположные?

(1) Вера, иди причешись, ты ужасно растрёпана. <...> Ты становишься небрежной, имей в виду, мужчины терпеть этого не могут (М. Горький)

(2) Кидает пальцы, сверху вниз

С небрежностью лихой.

Смотрите, дескать, гармонист

Я все же не плохой. (А. Т. Твардовский)

(3) Все шло правильно, разумно, полным махом; но не только щегольства или аккуратности, даже опрятности не было заметно нигде и ни в чем; напротив — всюду поражала небрежность, грязь, копоть; там стекло в окне разбито, там облупилась штукатурка, доски вывалились, зевает настежь растворенная дверь... (И. С. Тургенев)

(4) Левую руку он упёр в колено, чтобы посадка была независимой и лихой. Зачем-то нужно было это, чтобы была немного запрокинута голова, небрежно напряжена грудь, чтобы было так, как будто сидит на лошади и едет, не в поле, где никого нет, а улицей, где, может быть, смотрят из окон каждого дома из-за кисейных занавесок и зелени герани, фуксии и лилии. (С. Н. Сергеев-Ценский)

В какую группу можно отнести пример (5) из стихотворения О. Э. Мандельштама, в котором он вспоминает годы своей жизни в Париже, где он слушал мастеров французского шансона?

(5) Свищет песенка — насмешница, небрежница, —

Где бурлила, королей смывая,

Улица июльская кривая... (О. Э. Мандельштам)

ВОПРОС № 3

В праиндоевропейском языке — предке русского и других славянских языков, древнегреческого и древнеиндийского языка (санскрита), а также многих других языков — существовали глухие согласные (например, *p*, *t*, *k*), звонкие согласные (например, *b*, *d*, *g*) и звонкие придыхательные согласные (например, *b^h*, *d^h*, *g^h*). Они сохранились в таком виде в древнеиндийском, а в других языках отражаются разными способами: например, в древнегреческом звонкие придыхательные стали глухими придыхательными (*p^h*, *t^h*, *k^h*), а простые звонкие и глухие остались без изменений.

Даны 13 русских слов и близкие к ним по форме и значению древнеиндийские и/или древнегреческие слова, которые с большей или меньшей степенью надёжности считаются родственными им:

<i>басня</i>	др.-гр. <i>p^hōnē</i> ‘голос’, др.-гр. <i>p^hāmi</i> ‘говорить’
<i>бедро</i>	др.-инд. <i>pad-</i> , др.-гр. <i>pod-</i> ‘нога (ступня)’
<i>брат</i>	др.-инд. <i>b^hrātar-</i> ‘брат’, др.-гр. <i>p^hrātōr</i> ‘член братства’
<i>вдова</i>	др.-инд. <i>vid^havā</i> ‘вдова’
<i>горсть</i>	др.-гр. <i>agostos</i> ‘горсть’

<i>деру</i>	др.-гр. <i>derō</i> ‘драть’
<i>долгий</i>	др.-инд. <i>dīrg^ha-</i> , др.-гр. <i>dolik^hos</i> ‘долгий’
<i>камень</i>	др.-гр. <i>akmōn</i> ‘наковальня’
<i>который</i>	др.-инд. <i>katara-</i> ‘который из двух’
<i>месть</i>	др.-гр. <i>mist^hos</i> ‘плата’
<i>тёплый</i>	др.-инд. <i>tapu</i> ‘тёплый’
<i>тереби</i>	др.-гр. <i>tribō</i> ‘теребить’
<i>ядро</i>	др.-инд. <i>antra-</i> , др.-гр. <i>entera</i> ‘внутренности’

Учёные установили, что в славянских языках индоевропейские глухие, звонкие и звонкие придыхательные согласные изменились по определённым правилам, которые соблюдаются в 10 из 13 данных слов, а в 3 не соблюдаются. Существует теория, согласно которой эти «слова-исключения» могли быть заимствованы из некоего несохранившегося языка, который тоже происходит из индоевропейского. Однако современная этимология признаёт эту теорию несостоятельной, в том числе и потому, что существуют русские слова, которые восходят к тем же индоевропейским корням, что и слова-исключения, однако изменения в них проходят по общим правилам, которые действуют для 10 указанных выше слов.

Вопросы и задания:

1. Установите и опишите, как отражаются в славянских языках праиндоевропейские глухие, звонкие и звонкие придыхательные согласные, если известно, что общие правила соблюдаются в 10 из 13 данных слов, а в 3 – не соблюдаются. Аргументируйте свой ответ, показывая на примерах слов из списка, как реализуются общие правила изменения согласных (достаточно одного примера на каждый из согласных, приведённых в условии задания).

Указание:

На все согласные, кроме тех, которые перечислены в условии, и на гласные обращать внимание при решении не следует.

2. Укажите 3 слова-исключения. Аргументируйте свой выбор, учитывая, что две из трёх указанных выше групп согласных (глухие, звонкие, звонкие придыхательные) изменяются иначе, чем по общему правилу, выявленному вами в п.1. Опишите, как именно они изменяются.

3. Приведите примеры русских слов, которые восходят к тем же индоевропейским корням, что и слова-исключения, однако изменения в них проходят по общим правилам, которые действуют для 10 указанных выше слов.

Примечание.

Вы должны привести по одному реально существующему исконному слову русского литературного языка для двух из трёх корней, которые содержатся в словах-исключениях (на ваш выбор).